"PROTECTION"

513

Alors que les copains mettent au point un énième plan alambiqué pour réunir Marinette et Adrien, Lila utilise ses talents de manipulatrice pour faire croire à Kagami que Marinette est une menteuse qui profite de la gentillesse de tout le monde. Choquée, Kagami est akumatisée en Riposte +. Elle s'attaque à Marinette au moment même où Adrien avait réussi à faire en sorte qu'elle se sente bien avec lui. Le poison du mensonge répandu par Lila va-t-il réussir à ruiner l'amitié entre Kagami, Marinette et Adrien ?

As the gang comes up with yet another overcomplicated plan to bring Marinette and Adrien together, Lila uses her talent for manipulation to persuade Kagami that Marinette is a liar who abuses everyone else's kindness. Shocked, Kagami is akumatized into Riposte +. She lays into Marinette at the very moment when Adrien had managed to finally make her feel comfortable around him. Will Lila's poisonous lie ruin the friendship between Kagami, Marinette and Adrien?

Written by
Thomas Astruc, Mélanie Duval,
Fred Lenoir, Sébastien Thibaudeau

V1 - 19/06/2020
V2 Locked script - 18/07/2020
VF + VA pour board - 22 09 2020

1 **EXT. TUILERIES GARDEN - DAY**

Kagami et Lila sont assises sur un banc. L'entrainement est fini. Kagami s'essuie le visage avec une serviette. Lila tend une bouteille d'eau à Kagami.

1 LILA
Tiens! Il faut que tu t'hydrates plus, tu sais.
Here! You need to hydrate more, you know.

2 KAGAMI
Merci.
Thanks.

Kagami boit. Une alarme se déclenche sur son téléphone. Elle prend son sac et se lève.

3 KAGAMI (CONT'D)
C'est l'heure. Je suis désolée. Il faut que j'aille retrouver les autres.
It's time. I'm sorry. I have to go meet the others.

4 LILA
Tu n'as pas à t'excuser. Ce n'est pas votre faute à tous si Marinette me déteste sans raison. Vas-y!
You don't have to apologize. It's not all your faults that Marinette hates me for no reason. Just go!

Alors que Kagami s'éloigne, elle ajoute:

5 LILA (CONT'D)
Je t'admire tellement, tu sais.
I admire you so much, you know.

Kagami s'arrête, intriguée.

6 LILA (CONT'D)
Je ne sais pas comment tu fais. Moi aussi j'ai été amoureuse d'un garçon. Quand il n'a plus voulu me voir, j'ai souffert pendant si longtemps! Je n'arrivais pas à l'oublier. Mais toi, tu as réussi à transformer ton amour pour Adrien en amitié. Tu as même aidé Marinette à se rapprocher de lui. Si elle n'avait pas pu profiter de ton grand cœur, rien de tout ce qui va se passer aujourd'hui n'aurait pu arriver. Tu es tellement parfaite, Kagami... Je suis fière de t'avoir pour meilleure amie.
I don't know how you do it. I too was in love with a boy, once. When he didn't want to see me anymore, I was in pain for so long!
(MORE)

LILA (CONT'D)
I couldn't get him out of my head. But you managed to turn your love for Adrien into a friendship. You even helped Marinette get closer to him. If it hadn't been for your big heart, none of what's happening today would be happening today! You're so perfect, Kagami... I'm proud to have you as my best friend.

Kagami est émue par cette déclaration.

7 KAGAMI
Meilleure amie? Vraiment?
Best friend? Really?

Lila hoche la tête en lui souriant tendrement. Kagami s'en va, toute souriante.

2 **EXT. TUILERIES GARDEN / POND - DAY**

Pour aider Marinette et Adrien, Marc et Nathaniel ont mis au point un plan sous forme de bande dessinée. Ils ont formé deux groupes d'amis. L'un, constitué d'Ivan, Juleka, Rose, Nino et Marc s'occupe d'Adrien, à qui Marc remet un exemplaire de la bande dessinée.

8 MARC
Bon, ça y est! Vous savez enfin tous les deux que vous êtes amoureux l'un de l'autre! En temps normal, l'affaire aurait été conclue depuis longtemps...
All right, that's it! You both finally know that you're in love with each other! Under normal circumstances, this would have been a done deal long ago...

La caméra zippe...

3 **EXT. CONCORDE / FOUNTAIN - DAY**

... Et nous amène à l'autre groupe, constitué d'Alya, Zoé, Mylène, Kagami et Nathaniel, qui s'occupe de Marinette, à qui Nathaniel remet aussi un exemplaire. Les dialogues de Nathaniel et Marc se complètent, comme s'ils parlaient d'une seule voix.

9 NATHANIEL
...Mais comme vous êtes les tourtereaux les plus empôt... Je veux dire, les plus timides de la Terre, Marc et moi on s'est dit que vous auriez besoin d'un coup de pied au... D'un peu d'aide!
...but since you two lovebirds are the most awkw-- I mean, the shyest kids on earth, Marc and I thought you could use a kick in the-- a little help!

Marinette ouvre la bande dessinée. On rentre dedans. *

INSERT MANGA - Les cases façon Shoujou manga se succèdent, tandis que les voix de Marc et Nathaniel racontent alternativement l'histoire. *

10 MARC (O.S.)
Notre plan est de vous faire vivre un moment magique qui vous donnera envie de vous embrasser, sans même avoir besoin de parler! Pour ça, on a réservé une cabine de la Grande Roue rien que pour vous deux!
Our plan is to help you live out a magical moment that will make you want to kiss each other, without needing to say a word! So, we've reserved a pod on the Ferris wheel just for the two of you! *

11 NATH' (O.S.)
Le *lieu* sera magique!
The *place* will be magical!

12 MARC' (O.S.)
Votre cabine est programmée pour s'arrêter au moment précis où le soleil se couchera sur la ville.
Your pod is programmed to stop at the exact moment the sun sets over the city.

13 NATH' (O.S.)
La *vue* sera magique!
The *view* will be magical!

14 MARC (O.S.)
Là, des pigeons dressés par M. Ramier feront tomber une pluie de pétales de rose autour de vous.
There, pigeons trained by Mr. Ramier will release rose petals to rain all around you.

15 NATH' (O.S.)
Le *moment* sera magique!
The *moment* will be magical!

Illustrations: La cabine s'arrête effectivement au sommet de la grande roue. Des pétales de rose pleuvent. Marinette et Adrien regardent le soleil se coucher. *

16 ADRIEN (O.S.)
Mais je suis allergique aux pigeons!
But I'm allergic to pigeons!

17 MARC (O.S.)
Mais aucun risque puisque vous serez dans une cabine!
(Un temps)
(MORE)

MARC (O.S.) (CONT'D)
Cabine où sera retransmise en direct la musique romantique de Kitty Section ! *
There's no risk since you'll be in a pod!
(*A beat*)
A pod streaming Kitty Section's romantic music LIVE!

18 NATH' (O.S.)
Même le *son* sera magique! *
Even the ***sound*** will be magical!

19 MARC (O.S.)
Le moment du bisou sera enfin venu. *
It'll finally be kissy-time!

20 NATH' (O.S., INTENSE)
La MAGIIIE! *
MAAAAAGIC!

Illustrations: Marinette et Adrien se regardent tendrement. Ils se penchent l'un vers l'autre... *

21 MARC (O.S.)
Une caméra nous permettra de vérifier que tout se passe bien. Et comme ça, vous aurez une photo de votre premier bisou! *
A camera will allow us to make sure that everything's going according to plan. And that way, you'll have a photo of your first kiss!

22 NATH' (O.S., EVEN MORE INTENSE)
LA MAGIE DU BISOOOOOU! *
THE MAGIC OF THE KIIIIISS!

23 MARC (O.S.)
Et à partir de là... *
And from there...

24 MARC AND NATH' (O.S., TOGETHER)
...Tadaaa! Amour parfait pour toute la vie! *
...Tadaaa! Perfect love for life!

Illustrations: Marinette et Adrien s'embrassent. <Clic Clac> On retrouve Marinette et Adrien, adultes, qui montrent la photo à leurs enfants et à leur hamster. *

4 **EXT. TUILERIES / CONCORDE - DAY**

Fin du manga. Marinette referme la bande dessinée, perplexe. *

Montage alterné entre, d'un côté, le groupe de Marinette (en orange) et le groupe d'Adrien (en vert) de l'autre, comme s'ils se donnaient la réplique. *

25 MARINETTE
Mais... je ne peux pas l'embrasser !

(MORE)

MARINETTE (CONT'D)
Enfin, BIEN SÛR que j'ai envie de l'embrasser! Mais je n'ai même pas encore réussi à lui dire que je l'aime! Déjà j'aimerais bien juste arriver à lui tenir la main...
But... I can't kiss him! I mean, of COURSE I want to kiss him! But I haven't even been able to tell him I love him yet! Can't I just hold his hand for starters...

26 NATH'
Mais justement, si vous vous embrassez, pas besoin de vous parler! Quand on s'embrasse, ça règle tous les problèmes!
But that's just it-- if you kiss, you won't have to tell him anything! Kissing is a miracle cure for all your problems!

27 MARC
Ça réveille la Belle au Bois Dormant, ça ressuscite Blanche Neige ((Un baiser) ça réveille les princesses, ça les ressuscite)! *
A kiss can wake up Princesses and bring them back to life! *

28 NINO
Ca fait rire les oiseaux et danser les écureuils!
It makes the birds sing and the squirrels dance!

29 MARC
Alors, vous éteignez votre cerveau, vous suivez la BD, vous vous faites un bisou et hop, fin de la série, tout est réglé comme par magie!
So, you two just turn off your brains, follow the comic book, kiss each other and that's it, end of the show, everything is magically sorted out!

30 NATH'
D'où le nom: bisou magique!
Hence the name: magic kiss!

Marinette est dubitative.

31 MARINETTE
J'ai comme un doute. Sur quoi vous vous basez pour dire ça?
I'm not so sure. What are you basing that on?

32 MARC
A peu près tous les contes de fées, les shoujo manga et les comédies romantiques d'hollywood!
(MORE)

MARC (CONT'D)
Just about every fairy tale, shoujou manga and Hollywood romantic comedy ever!

Surprise d'Adrien, candide.

33 ADRIEN
Ah? et ça marche aussi dans la vraie vie? C'est fou!
Oh? And it works in real life too? Who knew!

34 MARINETTE
Mais si j'ai besoin sortir?
But what if I need to get out?

Adrien est gêné. *

35 ADRIEN
Et si Marinette veut partir? Je ne voudrais pas qu'elle se sente coincée ou obligée de faire quoi que ce soit...
What if Marinette wants to leave? I wouldn't want her to feel cornered or pressured into anything...

36 MARC
Mais c'est toute l'idée du bisou magique! Tu ne peux y échapper! Impossible de fuir le destin!
But that's the whole idea of the magic kiss! You can't escape it! You can't escape destiny!

Marinette se tourne vers Kagami.

37 MARINETTE
Je ne sais pas... On ne peut pas juste attendre que les choses se fassent naturellement?
I don't know... Can't we just wait for things to happen in their own time?

Kagami lui adresse un sourire complice.

38 KAGAMI
Si tu attends qu'Adrien fasse quelque chose, alors là, c'est sûr, il ne se passera rien.
If you're waiting for Adrien to do something, then you can be certain nothing will happen.

Marinette, l'air gêné, baisse la tête pour regarder une dernière fois la bande dessinée.

Adrien fait pareil.

CUT TO -

5 **INT. FERRIS WHEEL / PODS - EVENING**

On les retrouve tous les deux assis côte à côte dans la même position, tête basse, l'air gêné. *

39 ROSE (OVER SPEAKERS)
Un, Deux, Trois, Quatre! *
One, Two, Three, Four!

INSERT - Dans la cabine voisine, le groupe mené par Nathaniel, et qui comprend Ivan, Juleka, Rose, et Nino. Ce dernier remplace Luka à la guitare. Ils commencent à jouer. Mais la cabine est trop petite pour eux et leurs instruments. Non seulement ils se gênent les uns les autres, mais en plus Nino joue n'importe quoi! C'est la cacophonie! *

40 NATH'
Stop! Stop!

Ils arrêtent de jouer. *

41 NATH' (CONT'D)
Mais Nino, tu n'as jamais touché à une guitare, ou quoi?! *
Nino, have you never touched a guitar before?!

42 NINO
Ah ben non, c'est la première fois que j'en joue. *
Uh, no dude, this is my very first time.

RETOUR - Sur Marinette et Adrien, toujours plus embarrassés. *

43 NATH'(OVER SPEAKERS)
Quoi? Mais pourquoi tu t'es proposé pour remplacer Luka, alors? *
Huh!? Then why did you volunteer to replace Luka?

44 NINO (OVER SPEAKERS)
Ben... ça avait pas l'air si difficile quand c'est lui qui en jouait! *
Well... It didn't look so hard when he was playing it!

INSERT - Entassés dans une cabine voisine, les autres copains (Alya, Zoé, Mylène, Kagami et Marc) encouragent Marinette et Adrien par caméra interposée comme s'ils assistaient à un match. *

45 MARC
Ce n'est pas grave! Ne vous laissez pas déconcentrer! *
It's no big deal! It's okay. Stay focused!

46 ALYA
Vous pouvez le faire! *
You can do this!

RETOUR - A travers les haut-parleurs, Marc égrène le décompte avant le bisou magique:

47 MARC (OVER SPEAKERS)
Bisou dans 9... 8... 7...
Kiss in 9... 8... 7...

Tout ce cirque, loin de libérer Marinette et Adrien, ne fait que les paralyser. Ils se tournent vers la caméra:

48 MARINETTE/ADRIEN
On pourrait descendre?
Can we get off now?

Les autres, unanimes:

49 ALL (OVER SPEAKERS)
NON!
NO!

50 MARC (OVER SPEAKERS)
3... 2... 1...

Zéro, c'est l'heure du bisou magique! La cabine s'immobilise face au soleil couchant. Les pigeons lâchent leurs pétales de rose. Des flashs se déclenchent pour immortaliser le moment... Mais Marinette et Adrien restent désespérément figés, tête basse.

6 **INT. FERRIS WHEEL - EVENING**

Adrien et Marinette, l'air défait, sortent de la cabine et rejoignent les autres, dépités eux aussi.

51 MARC
Ce n'est pas grave, on trouvera autre chose...
That's okay, we'll find something else...

Marinette s'excuse auprès de tout le monde:

52 MARINETTE
Pas la peine. Ce n'est pas vous, c'est moi... Je n'ai pas de magie en moi!
Don't bother. It's not you, it's me... I don't have the magic in me!

Elle s'en va en courant, laissant Adrien sur place, désemparé.

FADE TO BLACK.

7 **INT. AGRESTE MANSION - LIVING ROOM - DAY**

Gabriel veut resservir du thé à Mme Tsurugi.

53 GABRIEL
Encore un peu de thé?
More tea?

54 MRS. TSURUGI
Ne détournez pas la conversation, Gabriel-san. Pourquoi tenez-vous tant à avancer la date du Bal des Diamants? *
Don't change the subject, Gabriel-san. Why are you so anxious to move up the date of the Diamonds' Ball?

Gabriel ne veut pas lui donner la vraie raison. *

55 GABRIEL
Oh, juste... Un problème de planning! *
Oh, it's just... A scheduling issue!

Mais Mme Tsurugi repère son mensonge. *

56 MRS. TSURUGI
Vos mensonges sont un manque de respect inadmissible! *
Your lies show an unacceptable lack of respect!

57 GABRIEL
Je ne mens pas! *
I'm not lying!

Elle lui saisit le bras. *

58 MRS TSURUGI
Votre cœur bat plus bruyamment qu'un taiko! Pourquoi voulez-vous avancer la date? *
Your heart beats louder than a Taiko Drum! Why do you want to move up the date?

Gabriel se dégage sous le coup de la douleur. Démasqué, il relève sa manche pour dévoiler la trace du cataclysme de Chat Noir qui lui gangrène le corps. *

59 GABRIEL
Parce qu'il ne me reste plus beaucoup de temps. *
Because I don't have much time left.

8 **INT. AGRESTE MANSION - KITCHEN - DAY**

Adrien et Kagami sont avec le Gorille qui leur prépare un brunch avec beaucoup d'attention. Ils reparlent de ce qui s'est passé la veille. *

60 ADRIEN
J'ai toujours vu Marinette faire n'importe quoi en ma présence. Je pensais qu'elle était comme ça naturellement. Je trouvais que c'était drôle, que ça faisait partie de son charme. *
(MORE)

ADRIEN (CONT'D)
Mais maintenant que je sais que c'est parce qu'elle m'aime et qu'elle panique à l'idée de me le dire, je m'en veux. Parce que ça veut dire que depuis tout ce temps, elle ne se sent pas à l'aise avec moi, et que moi, je n'ai rien fait pour l'aider.
I've always seen Marinette acting funny in my presence. I thought that was just the way she was. I thought it was sweet. I thought it was part of her charm. But now that I know it's because she loves me and she freaks out about telling me, I feel bad. Because it means that this whole time she's been uncomfortable around me, and I haven't done anything to help her.

61 KAGAMI
Tu ne savais pas.
But you didn't know.

62 ADRIEN
Ca n'enlève rien à sa souffrance. Je voudrais juste qu'elle ne soit plus troublée quand elle est avec moi. Sinon, un jour, ça finira par être trop dur pour elle et elle abandonnera.
It doesn't take away from her suffering. I just wish she could feel more at ease when she's with me. Otherwise, one day it'll be too hard for her and she'll give up.

63 KAGAMI
Comment puis-je t'aider Adrien?
What can I do to help, Adrien?

64 ADRIEN
Merci, mais plus personne ne doit nous aider. C'est à moi de faire quelque chose.
Thanks but it's not up to you or anyone else to help. I'm the one who's got to do something.

INSERT - Sur Mme Tsurugi, suivi par Gabriel, qui s'apprête à entrer dans la cuisine pour récupérer sa fille. Mais Mme Tsurugi s'arrête et fait signe à Gabriel de se taire et d'écouter.

65 ADRIEN (CONT'D)
Je sens bien que tout le monde rêve de nous voir ensemble. Mais ça nous met la pression pour rien. Qu'on s'embrasse ou pas, l'important, c'est qu'on se sente bien quand on est tous les deux, non? Et je ferai tout pour ça!
(MORE)

ADRIEN (CONT'D)
I can tell that everyone just wants to see us happy together. But it's putting a lot of pressure on us. With or without kissing, the important thing is that we feel good when we're together, right? I'd do anything to make that happen!

Kagami prend la main d'Adrien, fière de lui. *

66 KAGAMI
On dirait que tes doutes se sont enfin envolés. *
Looks like your doubts are finally gone.

67 ADRIEN
Oui, Kagami. Je suis prêt. *
Yes, Kagami. I'm ready.

INSERT - Sur Mme Tsurugi et Gabriel, ravis. Mais qui se méprennent et croient qu'Adrien parle de Kagami et lui. * *

68 TSURUGI
Faits l'un pour l'autre... Comme prévu. * *
Made for each other... Just as planned.

69 GABRIEL
La perfection appelle la perfection. * *
Perfection calls for perfection.

Adrien dégaine son téléphone et commence à taper un SMS pour Marinette. * *

70 KAGAMI
Qu'est-ce que tu fais? *
What are you doing?

71 ADRIEN
Je vais préparer un pique-nique spécial, rien que pour nous deux, un cocon sans ami.e.s ni pression. Je suis en train d'inviter Marinette. J'espère qu'elle pourra être elle-même, et enfin m'ouvrir son cœur et son être, libérée de ses peurs. * * * * * * * * * *
I'm going to prepare a special picnic, for just the two of us, no friends around, no outside pressure. And I'm inviting Marinette right now. Hopefully she can be herself, and finally open her heart and soul to me, free of her fears.

INSERT - sur Mme Tsurugi et Gabriel, effarés, qui comprennent enfin leur méprise: Adrien parlait en fait de Marinette et lui!

Kagami redécouvre Adrien sous un nouveau jour. Un Adrien aventureux, un Adrien sûr de lui. L'Adrien qu'elle aurait voulu avoir.

72 KAGAMI
Tu as changé Adrien.
You've changed, Adrien.

73 ADRIEN
C'est aussi grâce à toi, Kagami.
Partly thanks to you, Kagami.

Il envoie le SMS.

74 KAGAMI
Marinette a beaucoup de chance.
Marinette is a very lucky girl.

9 **INT. MARINETTE'S ROOM - DAY**

Marinette est encore au lit, déprimée par la soirée d'hier. Son téléphone vibre. Elle le consulte. Sur l'écran, le profil d'Adrien.

75 TIKKI
Un message d'Adrien!
A message from Adrien!

Marinette repose aussitôt le téléphone comme s'il lui brulait les mains.

76 MARINETTE
Ohlala! Ca y est, après la soirée d'hier, il a enfin compris quelle nulle je suis, et il ne veut plus jamais me revoir!
Oh, boy! It was just a matter of time -- after last night, he's finally figured out how pathetic I really am, and he's calling it quits!

77 TIKKI
Marinette, il faut que tu prennes les choses comme elles sont. Pas comme tu imagines qu'elles seront. Lis ce message!
Marinette, you have to take things as they are. Not the way you think they're going to be. Read the message!

Marinette se résigne à lire le message.

78 TIKKI (CONT'D)
Alors, alors?
So? What does it say?

79 MARINETTE
Il m'invite chez lui! Rien que nous deux! *
He's inviting me over, to his home! Just the two of us!

Son humeur change du tout au tout. *

80 MARINETTE (CONT'D)
Comment je dois m'habiller? Comment je vais lui dire bonjour? Je lui fais la bise ou je lui serre la main? Et si jamais il y a des silences gênants à meubler? Rolalah! Je ne vais pas avoir le temps de préparer des sujet de conversation! *
What should I wear? How should I greet him? Should I kiss him on the cheeks or shake his hand? What if there are awkward silences that need to be filled? Oooooh I'm never gonna have time to prepare any talking points!

Voyant le visage de Tikki, elle se reprend: *

81 MARINETTE (CONT'D)
Tu as raison, Tikki, plus de plan compliqué ! Je dois prendre les choses comme elles sont! Je ne vais rien prévoir! D'ailleurs je ne vais même pas me changer! *
You're right, Tikki, no more complicated plans! I have to take things as they are! I'm not going to plan anything! In fact, I'm not even going to change my clothes!

82 TIKKI
Mais Marinette, tu es en pyjama! *
But Marinette, you're wearing your pajamas!

Marinette sursaute en se rendant enfin compte de sa tenue, mais elle ne se démonte pas: *

83 MARINETTE
Eh bien justement! S'il m'aime vraiment, il m'aimera aussi en pyjama! *
Well, precisely! If he really loves me, he'll love me in my pajamas too!

10 **INT. AGRESTE MANSION - LIVING ROOM - DAY**

Mme Tsurugi entraîne Gabriel dans le salon pour discuter discrètement. *

84 TSURUGI
Tous nos plans s'effondrent! Vous êtiez censé contrôler votre fils, Gabriel! *
All our plans are falling apart! You were supposed to control your son, Gabriel!

85 GABRIEL
Et vous votre fille! *
And you, your daughter!

86 TSURUGI
Ma fille est si parfaite qu'elle n'a pas besoin que je la contrôle! *
My daughter is so perfect that she doesn't need me to control her!

87 GABRIEL
Il faut croire que si. *
Well it appears she does.

88 TSURUGI
Ce n'est pas ma fille qui invite (/qui a des sentiments pour) quelqu'un qui ne lui est pas destiné! *
It's not my child who's falling for someone completely wrong for her!

89 GABRIEL
Mais il semble que c'est elle qui l'encourage (/encourage mon fils (?)) à le faire! *
But she seems to be the one encouraging him!

90 TSURUGI
Reprenez le contrôle sur votre fils, et elle n'aura plus rien à encourager. Organisez ce bal au plus vite. Si vous échouez à vous emparer des Miraculous de Ladybug et Chat Noir, il faut absolument que cette histoire soit réglée avant votre... départ! *
Take control of your son, and she'll have nothing left to encourage. Organize the Dance as soon as possible. If you fail to capture Ladybug's and Cat Noir's Miraculous, it is imperative that this situation be resolved before you... leave!

11 **INT. AGRESTE MANSION - KITCHEN - DAY**

Tsurugi vient chercher sa fille pour partir. *

91 TSURUGI
Kagami. Nous partons. *
Kagami. We're going.

Gabriel reste seul avec Adrien. *

92 GABRIEL
J'ignorais que Kagami et toi ne vous fréquentiez plus. Vous formiez un couple si... parfait! C'est dommage. *
I didn't know you and Kagami weren't seeing each other anymore. You were such a... perfect couple! It's a shame.

93 ADRIEN
Kagami est parfaite, mais pas parfaite pour moi. *
Kagami's pretty perfect, but not perfect for me.

94 GABRIEL
Tu te sous-estimes. Kagami et toi êtes de la même espèce. *
You underestimate yourself. You and Kagami are...of the same design.

95 ADRIEN
Je me sens mieux avec Marinette. *
I just feel better with Marinette.

96 GABRIEL
Tu t'accroches à Marinette parce que sa médiocrité te permet de faire moins d'efforts pour briller. Mais tu vaux mieux que ça. *
You're clinging to Marinette because her mediocrity allows you to shine with less effort. But you're better than that.

97 ADRIEN
Il n'y a pas mieux que Marinette papa ! *
(Reveur) *
Si vous la connaissiez! *
(Un temps) *
Elle est généreuse, drôle, créative, courageuse! Maman m'avait raconté votre rencontre. Vous aussi, vous veniez de deux mondes différents, mais ça ne vous a pas empêcher de vous aimer! Pourquoi ça ne serait pas pareil pour Marinette et moi? *
There's no-one better than Marinette, Dad!
(*dreamy*)
If only you knew her!
(*A beat*)
She's generous, funny, creative, brave! Mom told me about how you met. You too came from two different worlds, but that didn't stop you from loving each other!
(MORE)

ADRIEN (CONT'D)
Why shouldn't it be the same for Marinette and me?

Le regard de Gabriel croise alors avec émotion le portrait d'Emilie. Mais il finit par se refermer et à tripoter nerveusement son alliance, comme à son habitude lorsqu'il est troublé. *

98 GABRIEL
Adrien, je suis ton père. Je sais mieux que toi ce qui est bon pour toi. C'est pourquoi je t'interdis d'avoir toute relation avec Marinette Dupain Cheng. *
Adrien, I'm your father. I know what's best for you, better than you do. That is why I am forbidding you to have any relationship with Marinette Dupain Cheng.

Adrien est choqué. Il monte dans sa chambre sans un mot. *

12 **INT. THE TSURUGIS' CAR - DAY**

Ambiance glaciale dans la voiture automatique des Tsurugi. Kagami finit par rompre ce silence pesant. *

99 KAGAMI
Je sais que je vous ai déçue, mère. Mais à mon grand regret, l'amour ne se contrôle pas. *
I know I've disappointed you, mother. But much to my regret, love cannot be controlled.

100 MRS TSURUGI
N'essaie pas de me faire croire que tu ne l'aimes plus. *
Don't try to convince me that you don't love him anymore.

101 KAGAMI
Il aime Marinette. Et Marinette est mon amie. Certains nœuds ne peuvent être défaits. *
He loves Marinette. And Marinette is my friend. Some knots can't be undone.

102 MRS. TSURUGI
Quand le sage échoue à dénouer les problèmes, le samurai les tranche. *
When the knot cannot be undone, the samurai cuts right through it.

13 **INT. ADRIEN'S ROOM - DAY**

Adrien, encore sous le choc, a le regard perdu sur l'écran de son téléphone. Plagg s'inquiète. *

103 PLAGG
Tu ne vas pas laisser ton père t'imposer ça, quand même?
You're not going to let your father tell you what to do, are you?

Mais Adrien est trop bouleversé pour en discuter.

104 ADRIEN
Qu'est-ce que tu veux que je fasse, Plagg? C'est mon père...
What do you want me to do, Plagg? He's my father...

Il tape et envoie juste un nouvel SMS à Marinette.

14 **EXT. PLACE DES VOSGES - DAY**

Alors qu'elle traverse le parc, Marinette reçoit le SMS d'Adrien. Elle le lit à voix haute à Tikki, cachée dans son petit sac.

105 MARINETTE
"Je suis désolé. Tu ne peux pas venir. Je ne peux pas te parler."
"I'm sorry. You can't come. I can't talk to you."

Le kwami s'inquiète:

106 TIKKI
Ca va aller?
Are you gonna be okay?

Étonnamment, Marinette fait juste demi-tour avec nonchalance.

107 MARINETTE
C'est sûrement encore son père qui ne lui a pas donné l'autorisation! Ce n'est pas grave, on se verra une autre fois. Pas de raison de s'inquiéter! Il faut prendre les choses comme elles sont, n'est-ce pas?
It's probably because his father wouldn't allow it, again! That's okay, we'll see each other some other time. Nothing to worry about. You have to take things as they are, don't you?

Air amusé de Tikki.

15 **INT. NATHALIE'S ROOM - DAY**

Nathalie est au lit, ordinateur sur les genoux. Adrien est debout à côté du lit, tête basse, l'air perdu, groggy.

108 ADRIEN
Père m'a interdit d'avoir toute relation avec Marinette.
(MORE)

ADRIEN (CONT'D)
Mais comment je vais faire au collège, puisqu'on est dans la même classe?
Father forbade me to have any relationship with Marinette. But how am I supposed to do that at school when we're in the same class?

Nathalie est abasourdie par ce que Gabriel a ordonné à son fils. Elle prend le temps de réfléchir, regarde l'alliance que lui a confié Gabriel. Elle serre le poing, puis, assumant enfin de prendre le rôle de mère de substitution, lui dit:

109 NATHALIE
Adrien, écoute-moi bien. Concernant tes affaires de cœur, c'est toi qui choisis librement ce que tu veux faire. Ne laisse personne te dicter ta conduite, ni maintenant, ni jamais.
Adrien, listen to me. When it comes to your love life, you're free to decide whatever you want to do. Don't let anyone else tell you how to act. Not now, not ever.

Ces paroles remettent les idées d'Adrien en place.

110 ADRIEN
Vous avez raison, Nathalie. Je ne sais pas ce qui m'a pris.
You're right, Natalie. I don't know what came over me.

Adrien envoie un nouveau SMS.

16 **EXT. MARINETTE'S ROOM - DAY**

Marinette reçoit le message.

111 MARINETTE
Ah! Il est à nouveau disponible! Eh ben voilà! Il fait n'importe quoi, c'est un garçon pour moi! Tu avais raison: que je m'inquiète ou pas, ça n'a aucun impact sur les choses! Alors pourquoi s'en faire? Allez, on y retourne!
Ah! He's available again! See? He's acting completely randomly— he's perfect for me! And you were right: it doesn't change a thing whether I worry or not! So why worry? Come on, let's go back.

112 TIKKI
Puisqu'on est rentrées, pourquoi tu n'en profiterais pas pour te changer avant de repartir?
(MORE)

TIKKI (CONT'D)
Since we're back home, why don't you get changed before we leave again?

113 MARINETTE
Surtout pas, ma Tikki! Et si ça rompait la magie de l'instant? On commence par remettre des chaussettes, et de fil en aiguille, on finit par refaire des plans idiots! La vie a décidé que je serais en pyjama, alors je serais en pyjama!
No way, my Tikki! What if it breaks the magic of the moment? You start by putting on socks, and the next thing you know, you're making foolish plans again! Life decided that I'd be in my pajamas, so pajamas it is!

17 **EXT. AGRESTE MANSION - HALL - DAY**

Marinette s'apprête à sonner quand, à sa grande surprise, la grille s'ouvre toute seule. Au loin, sur le perron, Adrien lui fait signe de venir discrètement avec un sourire joueur.

18 **INT. AGRESTE MANSION - ENTRANCE HALL - DAY**

Adrien prend la main de Marinette et lui fait traverser le hall à pas de loups, passant devant le bureau fermé de Gabriel.

19 **INT. AGRESTE MANSION - KITCHEN - DAY**

Le gorille leur ouvre la porte et donne à Adrien un panier en osier, façon panier de pique-nique. Avant de sortir par la porte arrière qui mène au jardin, Adrien regarde de haut en bas Marinette. Elle commence à se demander si c'était une bonne idée de venir en pyjama...

114 ADRIEN
Il manque quelque chose... Attends-moi!
I forgot something... Don't go anywhere!

Il lui colle le panier dans les mains et sort de la cuisine en courant.

Ellipse. Il revient lui aussi en pyjama.

115 ADRIEN (CONT'D)
C'est mieux comme ça!
It's better this way!

Elle sourit. Il est décidément merveilleux. Il l'entraine dans le jardin.

20 **EXT. AGRESTE MANSION - GARDEN - DAY**

Mine émerveillée de Marinette.

116 MARINETTE
Wouaaah! *
Wooooooow!

On découvre ce qu'Adrien lui a préparé: un super pique-nique * pour amoureux! Sur la couverture étalée par terre au milieu * de pétales de fleurs, des coussins moelleux sur lesquels il * installe Marinette, et profusion de petits plats délicieux. * Du coup, Marinette se demande bien à quoi sert le panier de * pique-nique. *

117 MARINETTE (CONT'D)
Ben du coup... Il y a quoi là- * dedans? *
But then... What's in there?

118 ADRIEN
Regarde! *
Take a look!

Elle ouvre le panier. Son regard s'illumine. A l'intérieur, * deux manettes, un pico-projecteur, une console nomade et des * dizaines de jeux vidéos. *

119 MARINETTE
Wouaaah! *
Whoaaa!

Petit moment de doute. *

120 ADRIEN
Ah, mais peut-être que tu aurais * préféré regarder un film? *
Ah, hmm, maybe you'd rather have watched a movie?

Elle lui jette une manette, impatiente de jouer. *

121 MARINETTE
Tu plaisantes? *
You're kidding, right?

Adrien installe et allume le projecteur. *

21 **INT. GABRIEL'S STUDY - DAY**

Gabriel entend des rires à l'extérieur. Il regarde par la * fenêtre. Stupeur! Marinette et Adrien sont en train de * s'éclater dans le jardin!(là où on a vu Gabriel et Emilie eux- * mêmes pique-niquer dans l'épisode 501). *

Comment est-ce possible? Gabriel réfléchit un temps avant que * la solution ne s'impose à lui: *

122 GABRIEL
Nathalie!!!

INT. NATHALIE'S ROOM - DAY

Gabriel, furieux, se confronte à Nathalie. *

123 GABRIEL (CONT'D)
Vous avez donné un contre-ordre à Adrien? *
You gave Adrien a counter-order?

124 NATHALIE
Le pouvoir que vous avez sur Adrien ne vous autorise pas à aller si loin! *
The power you have over Adrien doesn't mean you can go that far!

Gabriel regarde la bague de sa femme briller au doigt de Nathalie, comme s'il avait des remords de lui avoir donné. Néanmoins, alors que les rires de Marinette et Adrien résonnent dehors, il se contente de prendre sur lui, soucieux de ne pas s'aliéner Nathalie. *

125 GABRIEL
Vous avez eu raison, Nathalie. *
You were right, Natalie.

Mais il n'a pas dit son dernier mot... *

22 **EXT. CANAL SAINT-MARTIN - DAY**

Kagami confie son dilemme à Lila. *

126 KAGAMI
Ma mère aimerait que je me rapproche d'Adrien. Moi-même je pense être retombée amoureuse de lui. Mais je ne veux pas leur faire de peine. Ce sont mes amis, et c'est évident qu'ils sont faits pour être ensemble. Je m'en veux d'être victime de mes propres sentiments... *
My mother would like me to get closer to Adrien. And *I* think I've fallen in love with him again. But I don't want to cause them any hurt. They're my friends, and they're obviously meant to be together. I feel so weak for being a victim of my own feelings...

Feignant la compassion, Lila prend Kagami dans ses bras. Elle esquisse un sourire maléfique que Kagami ne peut pas voir. *

127 LILA
Ça doit être tellement difficile! Mais sache que je serai toujours là pour toi. *
It must be so hard! But just know that I'll always be here for you.

Mais en même temps, dans le dos de Kagami, elle déclenche la sonnerie de son Alliance. *

128 LILA (CONT'D)
Oh! Excuse-moi, je dois répondre, je reviens tout de suite.
Oh! I'm sorry, I have to take this, I'll be right back.

Kagami s'éloigne afin de pouvoir contacter Gabriel Agreste sans que Kagami l'entende. Mais les grands esprits maléfiques se rencontrant, Gabriel l'a devancé et l'appelle. Elle décroche.

129 LILA (CONT'D)
M. Agreste! J'allais justement vous appeler!
Mr. Agreste! I was just about to call you!

23 **EXT. CANAL SAINT-MARTIN / INT. GABRIEL'S STUDY - DAY**

Montage alterné Gabriel dans son bureau et Lila sur le canal:

130 GABRIEL (UPSET)
Vous étiez censée surveiller mon fils! Et surtout le préserver de l'influence de personnes néfastes telle que cette Marinette Dupain Cheng!
You were supposed to be keeping an eye my son! Most importantly protecting him from toxic people, like this Marinette Dupain Cheng!

131 LILA
Mais c'est en cours, monsieur. Vous connaissez Kagami Tsurugi, je crois?
Things are already in motion, Sir. I believe you know Kagami Tsurugi?

Elle jette un coup d'œil par dessus son épaule vers Kagami au loin.

132 LILA (CONT'D)
Cette jeune fille désire tant être parfaite qu'elle prend la moindre émotion comme une faiblesse. Et cela la dévaste à chaque fois! A tel point que Monarque en a déjà fait plusieurs fois sa victime.
This young lady needs to be perfect so badly that she sees any emotion she might be feeling as a weakness. And it's devastating every time! So much so that she's already fallen prey to Monarch more than once!

Gabriel se renfrogne. Pourquoi Lila mentionne Monarque? Se pourrait-il qu'elle ait découvert son identité secrète?

133 GABRIEL
En quoi ça me concerne?
What does this have to do with me?

134 LILA

Kagami est amoureuse de votre fils. Cette histoire entre Marinette et Adrien est en train de lui briser le cœur. Monarque ne devrait pas tarder à la transformer en super-vilaine! Si Marinette et Adrien apprenaient que leur amour fait du mal à leur amie, cela finirait immanquablement par empoisonner leur relation. Triste situation, n'est-ce pas? Enfin, peut-être pas pour tout le monde...
Kagami is in love with your son. This whole story with Marinette and Adrien is breaking her heart. Monarch will probably turn her into a supervillain soon! If Marinette and Adrien learned that their love was hurting their friend, it would inevitably poison their relationship in the end. What a sad situation, don't you think? Well… maybe not for everyone…

Un temps. Gabriel réfléchit. Cette diabolique Lila a peut-être raison...

135 GABRIEL

Il ne reste plus qu'à... attendre, alors?
All that's left to do is... wait, then?

136 LILA

C'est ça. Attendez.
Exactly. Just wait.

24 **EXT. CANAL SAINT-MARTIN - DAY**

Lila retrouve Kagami, qui est en train de regarder avec mélancolie le porte-clé que Marinette lui a confectionné et dans lequel elle a glissé une selfie de toutes les deux, preuve de leur amitié.

137 LILA

Je suis désolée. C'était ma mère*, elle ne savait plus où elle avait rangé ses... Oooh!
I'm sorry. That was my mother, she couldn't remember where she'd put her... Oooh!

*Note Nolwenn: pour info/rappel, dans le 520, on a déterminé que "Mother" croit Lila dans la savane, et "Mom" est sourde et parle en langue des signes.

Elle s'interrompt en voyant la tristesse de Kagami. Elle en profite pour planter ses crocs empoisonnés au mensonge.

138 LILA (CONT'D)
J'aurais voulu ne jamais avoir à te le dire, mais... Je ne supporte plus de te voir souffrir comme ça. Tu ne devrais pas accorder autant de prix à l'amitié de Marinette. Elle n'en accorde aucun à la tienne. Je le sais, j'en ai tellement souffert moi-même!
I wish I didn't have to tell you this, but... I can't stand to see you suffer like this anymore. You can't attach so much importance to your friendship with Marinette. She doesn't feel the same way. I know this because I have been through such similar pain myself!

139 KAGAMI
Que racontes-tu là? Marinette n'est pas comme ça! C'est la fille la plus gentille que je connaisse, toujours à vouloir aider les autres!
What are you talking about? Marinette isn't like that! She's the nicest girl I know; she's always trying to help others!

140 LILA
C'est ce qu'elle avait réussi à me faire croire, à moi aussi. Jusqu'à ce que j'ouvre les yeux. Si tu regardes bien, ce n'est pas Marinette qui aide tout le monde, c'est tout le monde qui aide Marinette.
That's what she got me to believe, too, at first. Until I finally opened my eyes. If you look closely, it's not Marinette helping everyone else, it's everyone else helping Marinette.

Flashback: Kagami se souvient de tous les copains au début qui aident Marinette.

141 LILA (CONT'D)
Elle prétend être faible afin de profiter de votre bon cœur. Résultat, vous vous sentez tous obligés de l'aider! Ce pauvre Adrien... Depuis que vous n'êtes plus en couple tous les deux, il n'y a plus personne pour le protéger. Lui aussi est tombé entre ses griffes sans s'en rendre compte.
She pretends to be weak in order to take advantage of all of you. As a result, you all feel like you have to help her! Poor Adrien...
(MORE)

LILA (CONT'D)
Since you two are no longer a couple, he's got no one to protect him. He too has fallen into her clutches without realizing it.

Flashback: Kagami se souvient de ce qu'Adrien lui a dit dans la cuisine.

142 LILA (CONT'D)
Tu ne trouves pas bizarre que Marinette ne bégaie, ne tombe, ne joue les mal-à-l'aise que devant Adrien? C'est parce que depuis le début, c'est lui sa cible. Avec des gens aussi parfaits qu'Adrien et toi, ça ne peut que marcher. C'est vous qui devriez être ensemble. C'est vous qui êtes faits l'un pour l'autre.
Don't you think it's weird that Marinette only ever stutters, faceplants, acts all uncomfortable in front of Adrien? That's because from the beginning, she's set her eyes on him. With people as perfect as you and Adrien, things are bound to work. You're the ones who should be together. You're the ones who belong together.

143 KAGAMI
C'est impossible... Je... J'en parlerai à Marinette!
There's no way... I... I need to talk to Marinette!

144 LILA
C'est peine perdue. Les manipulateurs comme elle trouvent toujours un mensonge pour s'en sortir. Et en plus Adrien prendrait sa défense. Les personnes toxiques comme ça, il faut juste prendre conscience qu'ils sont dangereux et s'en éloigner le plus vite possible. Je sais que c'est horrible, mais on ne peut rien faire d'autre...
Don't waste your time. Manipulators like her always manage to lie their way out of trouble. And of course, Adrien would stand up for her. Toxic people like that are dangerous, and you just need to get as far away from them as possible, as soon as you can. I know it's terrible, but there's nothing else we can do...

Subrmergée par le sentiment d'impuissance, Kagami serre son magical charm pour lutter contre la colère qui monte en elle, et le sentiment d'avoir été trahie.

25 **INT. MONARCH'S LAIR**

Monarque ressent les émotions de Kagami. *

145 MONARCH
Lila Rossi avait raison. Les émotions de Kagami sont puissantes. *
Lila Rossi was right. Kagami's emotions are powerful.

Il crée un Mégakuma et charge sa bague du pouvoir de Voyage. *

146 MONARCH (CONT'D)
Kaalki! Ton pouvoir est à moi! *
Kaalki! Your power is now mine!

Il ouvre un portail. *

147 MONARCH (CONT'D)
Voyage mon Mégakuma. *
Voyage, my Megakuma.

Il envoie le mégakuma à travers. *

26 **EXT. CANAL SAINT-MARTIN - DAY**

Lila fait mine de soutenir Kagami, mais s'arrange en fait pour attiser ses émotions. * *

148 LILA
Oh, Kagami, Non! Il ne faut pas que tu te mettes dans un état pareil! Toi qui es si parfaite! * * *
Oh, Kagami, no! You mustn't let yourself get so upset! Not you! You're too perfect!

Lila sourit en voyant enfin le Mégakuma sortir du portail dans le dos de Kagami. Bien évidemment, elle ne la prévient pas. Le Mégakuma entre dans le porte-clé de Kagami. Son magical charm se brise. Lila s'écarte, faussement choquée. * * * *

149 MONARCH
Riposte Prime! Je suis Monarque. Pour t'aider à te venger, je te rends tes pouvoirs. Mais Cette fois, pour t'aider à trancher dans le voile du mensonge, je vais te donner une arme supplémentaire... * * * * * *
Riposte Prime! I am Monarch. To help you take revenge, I'm giving you back your powers. But this time, to help you cut through the veil of lies, I am also giving you an extra weapon...

Monarque plaque la bague de Wayzz contre la cage du kwami. *

150 MONARCH (CONT'D)
Wayzz! Ton pouvoir est à moi! *
Wayzz! Your power is now mine!

Il appuie sur sa bague pour envoyer le pouvoir du miraculous de la Protection à Kagami. *

151 MONARCH (CONT'D)
Transfert! *
Transfer!

La bague alliance de Kagami réceptionne le pouvoir. (FX vert) *

152 MONARCH (CONT'D)
Je te confie l'essence du miraculous de Protection. Que serait l'épée sans le bouclier? *
I am entrusting you with the essence of the Miraculous of Protection. What good is a sword without a shield?

153 KAGAMI
Il est temps de démasquer Marinette Dupain Cheng. *
It's time to unmask Marinette Dupain Cheng.

Kagami se transforme en RIPOSTE PRIME. *

Son pouvoir: Son porte-clé s'est transformé en katana dont rien ne résiste au tranchant. Et tout ce qu'elle touche de la pointe se retrouve enfermé dans un bouclier magique. Le katana n'est pas fusionné avec son bras, contrairement à d'habitude. *

27 **EXT. AGRESTE MANSION - GARDEN - DAY**

Marinette et Adrien sont allongés sur le dos à regarder le ciel, au milieu des restes du pique-nique. Ils s'amusent à chercher des formes dans les nuages. Marinette en pointe un. *

154 MARINETTE
Et dans celui-là, tu vois quoi? *
What do you see in that one?

155 ADRIEN
Un cheval! *
A horse!

Il pointe un autre nuage. *

156 ADRIEN (CONT'D)
Et celui-là? *
How about that one?

P.O.V. de Marinette. Pour elle, le nuage ponté par Adrien représente... Elle et lui en train de s'embrasser! *

Elle rougit. *

157 MARINETTE
Euh... *
Uuh...

La main de Marinette se met à chercher timidement celle d'Adrien. Ils se la prennent. Le regard toujours perdu dans les nuages, ils ne se lâchent plus. *

INSERT - Gabriel revient dans son bureau et les épie depuis la fenêtre, l'air sévère. *

Adrien et Marinette se tournent l'un vers l'autre. *

158 ADRIEN
Tu es sûre que tu es prête? *
Are you sure you're ready?

159 MARINETTE
Oui. *
Yes.

Leur visages se rapprochent doucement... *

INSERT - Gabriel redresse la tête et voit, cachée au-dessus de Marinette et Adrien, prête à fondre sur ses proies, Riposte Prime... *

Marinette et Adrien sont maintenant front contre front, sereins, ensemble et biens. *

160 ADRIEN
Je sais qu'il fait encore jour, *
mais... C'est la première "soirée *
pyjama" de ma vie, tu sais. C'est *
toujours aussi bien? *
I've never admired the clouds in my pajamas with anyone before....is it always this amazing?

Marinette est émue par cette confession. *

161 MARINETTE
Adrien... Je t'-- *
Adrien... I lo--

162 RIPOSTE PRIME (O.S.)
Comme par hasard! *
How convenient!

Ils lèvent les yeux tous les deux et voient Riposte Prime perchée sur le mur d'enceinte. *

163 RIPOSTE PRIME (O.S.) (CONT'D)
Toute cette maladresse, toutes ces *
hésitations qui te rendaient si *
touchante... Au moment où tu *
obtiens ce que tu veux, elles *
disparaissent? *
All that awkwardness, all that hesitation that made you so charming... The moment you get what you want, they disappear?

164 MARINETTE/ADRIEN
Kagami?!

165 RIPOSTE PRIME (O.S.)
Je ne suis plus Kagami, je suis Riposte Prime! *
Don't call me Kagami; I am Riposte Prime!

Riposte Prime saute et abat son arme. Marinette et Adrien ont juste le temps de rouler sur le côté. Le sabre de Riposte a creusé un énorme sillon dans le sol, déchirant la couverture en deux. *

166 RIPOSTE PRIME (CONT'D)
Adrien! Écarte-toi tout de suite de cette menteuse! *
Adrien! Move away from that liar right now!

INSERT - Gabriel, satisfait, recommence à travailler comme si de rien n'était. Quelque part, il a déjà gagné. *

Adrien prend la défense de Marinette. *

167 ADRIEN
Kagami, on en a parlé! C'est juste que Marinette a moins peur, maintenant! *
Kagami, we've talked about this! Marinette is finally less afraid now!

168 RIPOSTE PRIME
Pauvre naïf! Pauvre naïf pathétique ! Toi qui étais incapable de prendre des initiatives quand il s'agissait de m'aimer, te voilà prêt à tout pour elle! Te serais-tu démené à ce point sans sa petite comédie ? *
You naive fool! You pathetic, naive fool! You were too weak to take the initiative when it came to loving me, but now you're ready and willing! Would you have gone this far if it weren't for her little act?

Marinette et Adrien trépignent, chacun voudrait partir pour se transformer en super-héros. Le Gorille surgit et en parfait garde du corps, se jette sur Riposte Prime. Cette diversion permet à Adrien et Marinette de s'enfuir. *

Riposte Prime enferme le Gorille dans un bouclier magique, argenté, comme elle. *

169 RIPOSTE PRIME (CONT'D)
Encore un qui a voulu protéger Marinette et qui en paie le prix! *
Another chump who tried to protect Marinette and is now paying the price!

28 **INT. ADRIEN'S ROOM**

Adrien amène Marinette dans sa chambre afin qu'elle s'y cache. Il lui indique la direction de la salle de bain. *

170 ADRIEN
Cache-toi là, je vais chercher du secours! *
Hide there, I'll get help!

Mais Riposte Prime les prend de court: elle saute dans la chambre par la fenêtre et brandit son sabre! *

171 RIPOSTE PRIME
Trop tard! *
Too late!

Marinette fait barrage de son corps pour protéger Adrien. *

172 MARINETTE
Kagami, qu'est-ce qui t'arrive? *
C'est forcément un malentendu. Si je t'ai fait du mal sans m'en rendre compte, explique-moi! Je serai prête à tout pour me faire pardonner! *
Kagami, what's happened to you?
There has to be some misunderstanding. If I hurt you without realizing it, tell me! I'll do anything to make it up to you!

Un temps. Riposte semble touchée. Mais son visage se renfrogne. *

173 RIPOSTE PRIME
Tu es douée. J'ai encore failli me faire avoir! *
You're good. You almost had me fooled again!

Elle s'élance. Adrien a tout juste le temps de saisir son propre sabre pour bloquer celui de Riposte Prime. *

174 ADRIEN
Fuis, Marinette! *
Run, Marinette!

Un duel d'escrime entre Adrien et Riposte Prime démarre. Marinette s'enfuit, anxieuse de devoir laisser Adrien se mettre en danger pour elle. Mais il faut bien qu'elle aille se cacher pour se transformer en Ladybug! *

Mais Adrien en civil ne peut pas grand chose face à une akumatisée. Riposte Prime finit par le toucher et l'enfermer dans un bouclier magique. *

INSERT - Comme il ne peut exister qu'un seul bouclier à la fois, au même instant, dans le jardin, le Gorille est libéré. *

RETOUR - Sur Riposte Prime, qui caresse le bouclier magique dans lequel est enfermé Adrien. *

175 RIPOSTE PRIME
Reste ici, mon doux Adrien. Je vais m'occuper de Marinette et l'empêcher définitivement de faire du mal à tout le monde. Et ensuite, peut-être que nous pourrons enfin être heureux tous les deux.
Stay here, my sweet Adrien. I'm going to take care of Marinette and stop her from hurting everyone else around her. And then we can finally be happy again, you and me.

From inside the shield, Adrien is stunned by this revelation. Is Kagami in love with him again!?

He watches helplessly as Riposte Prime departs. He pounds on the shield.

176 ADRIEN
Kagami! Non!
Kagami! No!

29 **EXT. PLACE DU CHATELET - DAY**

Marinette a à peine eu le temps de sortir de chez Adrien et de regarder autour d'elle pour trouver un endroit où se cacher, que Riposte Prime jaillit et lui coupe le chemin.

177 RIPOSTE PRIME
Tu es vraiment une excellente actrice!
You really are a great actress!

178 MARINETTE
Kagami, écoute...
Kagami, listen...

179 RIPOSTE PRIME
Plus jamais!
Never again!

Elle enferme Marinette dans un bouclier magique.

INSERT - Au même moment, Adrien est libéré. Il se précipite dans la salle de bain afin de se transformer en Chat Noir.

180 ADRIEN
Il faut qu'on ramène Kagami à la raison. Plagg, transforme-moi!
We've gotta bring Kagami to her senses... Plagg, claws out!

Adrien se transforme en Chat Noir.

RETOUR - Riposte Prime tape sur la bulle avec son sabre, comme pour en éprouver la solidité.

181 RIPOSTE PRIME
Là-dedans, ta petite bouille de chien battu ne tromperas plus personne!
(MORE)

RIPOSTE PRIME (CONT'D)
In here, your little puppy eyes won't fool anyone anymore!

En effet, comme le bouclier est opaque, personne ne peut voir ni entendre Marinette. Mais à l'intérieur, Marinette, elle, continue de voir le monde extérieur, sans pouvoir communiquer avec personne. *

182 TIKKI
Transforme-toi Marinette! Peut-être que grâce au lucky charm tu pourras sortir de cette prison! *
Turn into Ladybug! Maybe your Lucky Charm will help you get out of this prison!

183 MARINETTE
Mais dans ce cas, tout le monde saurait que Marinette est Ladybug! Je suis coincée! *
But then everyone would know that Marinette is Ladybug! I'm stuck!

Chat Noir arrive enfin. *

184 CAT NOIR
Kagami!

A l'intérieur du bouclier, Marinette se reprend à espérer. *

185 MARINETTE
Chat Noir! *
Cat Noir!

Chat Noir tente de raisonner Riposte Prime. *

186 CAT NOIR
Kagami... On a déjà été co-équipier. Tu as porté le miraculous du Dragon en tant que Ryuko... Fais-moi confiance. Pose ce sabre... *
Kagami... We've been on the same side before. You used the Miraculous of the Dragon as Ryûko... Trust me... Put the sword down...

187 BEST RIPSTE
N'essaie pas de manipuler! *
Don't try to manipulate me!

Un âpre duel d'escrime commence. *

188 MARINETTE
Oh, chaton, je sais que tu ne m'entends pas, mais fais comme d'habitude: cataclysme avant de réfléchir et ce sera parfait! S'il-te-plait, s'il-te-plait! *
(MORE)

MARINETTE (CONT'D)
Oh, kitty, I know you can't hear me, but do what you usually do: cataclysm before you think and it'll be perfect! Please, please, pretty-please!

Chat Noir repousse Riposte Prime suffisamment pour avoir l'occasion de cataclysmer le bouclier magique.

189 CAT NOIR
Cataclysme!
Cataclysm!

Le bouclier explose. Marinette est libre.

190 CAT NOIR (CONT'D)
Va te mettre à l'abri!
Get to safety!

Marinette feint d'être une jeune fille comme les autres.

191 MARINETTE
Merci Chat Noir! Oh! J'ai eu si peur!
Thank you, Cat Noir! Oh! I was so scared!

Riposte Prime enrage.

192 RIPOSTE PRIME
Nooon!
Nooo!

Elle fonce à nouveau sur Marinette pour l'emprisonner, mais Chat Noir s'interpose. Pendant qu'ils reprennent leur duel, Marinette court se cacher.

193 MARINETTE
Tikki, transforme-moi!
Tikki, spots on!

Elle se transforme en Ladybug et déclenche son super-pouvoir.

194 LADYBUG
Lucky Charm!

Elle obtient... Une bouteille d'huile d'olive!

195 LADYBUG (CONT'D)
De l'huile d'olive?
Olive oil?

Elle sort discrètement de sa cachette et se perche sur un toit pour ne pas qu'on puisse faire le lien entre Marinette et Ladybug.

196 LADYBUG (CONT'D)
Salut mon chaton!
Hi, kittycat!

Chat Noir et Riposte Prime se retournent vers elle.

197 CAT NOIR
Ma Lady, tu tombes bien! *
My Lady, just in time!

Un combat s'engage entre nos deux héros et Riposte Prime. *

197A RIPOSTE PRIME *
Il n'y a aucun honneur à défendre *
une menteuse ! *
There's no honor in defending a *
liar! *

197B CAT NOIR *
Nous avons déjà sauvé cette *
collégienne... Elle ne peut pas *
être ce que tu dis... *
We already saved that girl *
before... She can't be what you say *
she is... *

197C LADYBUG *
Chat Noir a raison ! Tu te trompes! *
Cat Noir is right! You're mistaken! *

197D RIPOSTE PRIME *
Vous ne pouvez prétendre connaître *
une personne juste en la croisant ! *
Je la connais mieux que vous ! *
You can't pretend to know someone *
you just crossed paths with! I know *
her better than you do! *

Chat Noir et Ladybug ne peuvent pas en dire plus, de peur de *
trahir leurs identités secrètes. *

Ladybug comprend alors comment utiliser son lucky charm. *
Vision Ladybug: elle repère Chat Noir et le sabre de Riposte *
prime. *

198 LADYBUG *
Une partie de base ball bien *
huilée, ça vous dit? *
How about a well-oiled baseball
game?

Elle lance la bouteille. Par Reflexe, Riposte Prime tranche *
la bouteille. Elle se retrouve toute aspergée d'huile. *

199 CAT NOIR
Hey ! Elle a tout cassé notre jeu ! *
Hey! She ruined our fun!

Chat Noir se précipite sur Riposte Prime pour reprendre le *
duel. Elle veut recommencer à se défendre, mais comme l'arme *
est maintenant enduite d'huile, elle lui échappe des mains au *
premier choc. Ladybug la rattrape avec son yo-yo et la brise. *
Le mégakuma s'en échappe. *

200 CAT NOIR (CONT'D)
(Surjouant la déception) *
Oh ben c'est dommage, on aura pas *
joué longtemps ! *
(MORE)

CAT NOIR (CONT'D)
(Overplaying disappointment)
Oh, that's such a shame, we didn't get to play very long!

Ladybug l'attrape et le purifie. *

201 LADYBUG
Tu as assez fait de mal comme ça, mégakuma! Je te libère du mal! Je t'ai eu! Bye bye petit papillon! *
No more evil-doing for you, Megakuma! Time to de-evilize! Gotcha! Bye-bye little butterfly!

Ladybug jette son lucky charm en l'air. *

202 LADYBUG (CONT'D)
Miraculous Ladybug!

Les coccinelles magiques réparent tous les dégâts. *

Riposte Prime redevient Kagami. Ladybug lui donne un magical charm. *

203 LADYBUG (CONT'D)
Kagami. Voici un nouveau magical charm... *
Kagami. Take this magical charm...

Mais Kagami ne le prend pas. *

204 KAGAMI
Il ne résoudra pas mes problèmes. *
It won't solve my problems.

Ladybug comprend qu'il va falloir procéder autrement pour ramener Kagami à la raison. Elle a besoin d'une excuse pour partir au plus vite et s'occuper de son amie. Elle cache ses boucles d'oreilles encore pleines de points noirs. *

205 LADYBUG
Chat Noir! Je, j'ai... un rendez-vous urgent... je te laisse terminer ! Merci ! Point final ! *
Cat Noir! I-- I have... an urgent appointment... I'll leave you to it! Thanks! Bug out! *

Elle lui laisse le magical charm. *

206 CAT NOIR
Ah? Bon... euh, chalut alors... *
Oh? Well, uh... bye then...

Ne sachant quoi en faire, Chat Noir le tend à Kagami, mais elle n'en veut toujours pas. Sourire gêné de Chat Noir qui ne sait quoi faire. *

Faisant mine de sortir de là où elle s'était cachée, Marinette revient et aide Kagami à retrouver ses esprits. *

207 MARINETTE
Kagami! Kagamiiiii!

Kagami jette un regard trouble à Marinette. *

208 CAT NOIR
Bon, je vous laisse, hein... *
Well, I'll leave you to it, then...

Chat Noir en profite pour se débarrasser du magical charm *
dans la main de Marinette avant de s'éclipser. *
Désormais seule, Marinette et Kagami échanger un long regard. *

209 MARINETTE
Qu'est-ce qui t'es arrivé Kagami? *
What happened to you, Kagami?

210 KAGAMI
Je te prie de m'excuser, Marinette. *
Même si tu m'as menti et manipulée, *
ça ne me donnait pas le droit de *
m'en prendre à toi comme ça. *
Please forgive me, Marinette. Even
though you lied to and manipulated
me, that did not give me the right
to attack you like I did.

211 MARINETTE
Pourquoi tu penses ça de moi tout à *
coup? Je croyais que nous étions *
amies? *
Why do you think I would do that
all of a sudden? I thought we were
friends?

212 KAGAMI
Lila m'a ouvert les yeux. *
Lila opened my eyes.

Choc pour Marinette. *

213 MARINETTE
Lila...

Marinette veut s'expliquer. *

214 MARINETTE (CONT'D)
Ecoute, je ne sais pas ce qu'elle a *
pu te dire, mais... *
Look, I don't know what she told
you, but...

Kagami l'interrompt. *

215 KAGAMI
Elle m'a prévenu que tu trouverais *
toujours un mensonge pour t'en *
sortir. *
She warned me that you'd always
manipulate your way out with lies.

216 ADRIEN (O.S.)
Alors peut-être que tu m'écouteras, moi. *
Then maybe you'll listen to me.

Adrien arrive à son tour. *

217 ADRIEN (CONT'D)
Marinette n'est ni une menteuse, ni une manipulatrice. Elle est courageuse. Généreuse. A l'écoute des autres. Contrairement à Lila, ses actes le prouvent chaque jour. Et c'est pour ça que je l'aime. *
(Un temps) *
Je suis sûr qu'au fond de toi-même, tu le ressens toi aussi. *
Marinette's not a liar or a manipulator. She's brave. Generous. She listens to others. Unlike Lila, her actions prove it every day. And that's why I love her. *
(a beat)
I'm sure deep down, you can feel it too.

Pour finir, ils prennent tous les deux Kagami dans leurs bras. Ce câlin achève de la convaincre. * *

218 KAGAMI
Je suis désolée. J'ai encore laissé mes émotions m'échapper et brouiller mon jugement. Je suis tellement faible. Pardonnez-moi. *
I'm sorry. I let my emotions get the better of me again and cloud my judgment. I'm so weak. Please forgive me.

Marinette met le magical charm dans la main de kagami, et la referme dessus. * *

219 MARINETTE
Ne cherche pas à dissimuler tes émotions. Regarde-les en face. Reconnais-les. Comprends ce qu'elles essaient de te dire. Et transforme-les en énergie pour avancer. C'est ça la vraie force. Aime-toi comme (/telle que?) tu es... *
Don't try to push your emotions away. Look them in the eye. Acknowledge them. Figure out what they're trying to tell you. And turn them into energy to move forward. That's real strength. Love yourself the way you are...

220 ADRIEN
... Comme nous t'aimons telle que tu es. *
(MORE)

ADRIEN (CONT'D)
...Just like we love you the way you are.

Kagami s'effondre en pleurs.

221 KAGAMI
Je vous aime tous les deux.
I love you both.

Nouveau gros câlin à trois. Kagami finit par avouer:

222 KAGAMI (CONT'D)
J'aimerais ne pas souffrir de votre amour, mais je n'y arrive pas.
I truly wish you two being in love wasn't so painful to me, but it is.

223 MARINETTE
On est désolés.
We're sorry.

224 KAGAMI
Ce n'est pas de votre faute...
It's not your fault...

Ils restent là un moment tous les trois, dans les bras les uns des autres, les larmes aux yeux.

30 **EXT. AGRESTE MANSION - GARDEN - EVENING**

Adrien et Marinette sont de retour dans le jardin. Ils s'allongent à nouveau sur la couverture, comme s'ils voulaient reprendre là où ils en étaient. Mais cela leur semble artificiel. La magie n'y est plus. Adrien hasarde:

225 ADRIEN
On refait une partie?
Wanna try again?

Dans le ciel, le nuage que regarde Marinette n'a plus de forme particulière. C'est juste... un simple nuage.

226 MARINETTE
Je... Je vais rentrer. Tu ne m'en veux pas?
I... I'm going to head home. You're not mad, right?

227 ADRIEN
Je comprends. Ce n'est pas grave. On a tout notre temps.
I understand. It's all right. We have all the time in the world.

Bien que leur confiance réciproque n'ait pas été abimée, ils se quittent un peu tristement.

31 **INT. GABRIEL'S STUDY - EVENING**

Gabriel regarde son fils rester seul dans le jardin, l'air satisfait. Il félicite Lila via son Alliance.

228 GABRIEL
Le ver est désormais dans le fruit. *
Ce n'est qu'une question de temps *
avant qu'ils ne se séparent. *
The worm is in the fruit. It's only a matter of time before their relationship becomes spoiled.

Lila lui propose un nouveau plan: *

229 LILA
Pourquoi ne pas reconstruire un *
couple pour votre fils, pour mieux *
le contrôler? *
Why don't you find another partner for your son, so you can control him better?

(Elle ne le mentionne pas, mais bien entendu, elle pense à * elle et Adrien.) *

230 GABRIEL
Je vais y réfléchir. *
I'll think about it.

POSTER PAINT

32 **EXT. TUILERIES GARDEN - EVENING**

Kagami retrouve Lila. *

231 LILA
Oh, Kagami J'ai eu si peur pour *
toi! Tout ça à cause de cette *
horrible Mari... *
Oh, Kagami I was so scared for you! All because of that horrible Mari--

232 KAGAMI
Silence. Je vais essayer de *
t'exprimer au mieux ce que je *
ressens. *
Quiet. I'm going to try to tell you how I feel as best I can.

Lila est prise au dépourvu. Kagami prend une inspiration. *

233 KAGAMI (CONT'D)
Je ne sais pas pourquoi tu penses *
ces choses-là de Marinette. Je *
pense que tu te trompes sur elle. *
J'aime Marinette. Mais je t'aime *
toi aussi. Je veux bien rester ton *
amie si ton amitié est vraiment *
sincère. Mais tu ne m'utiliseras *
pas contre elle. Je ne suis pas une *
marionnette. *
I don't know why you think these things about Marinette. I think you're wrong about her. I love Marinette. But I love you, too.
(MORE)

KAGAMI (CONT'D)
I'll still be your friend if your friendship is genuine. But you won't use me against her. I am not a puppet.

Lila prend Kagami dans ses bras. *

234 LILA
Evidemment que je suis sincère avec toi. Excuse-moi si j'ai pu te laisser croire que je voulais te dresser contre Marinette. Ce n'était pas du tout mon intention. Je voulais juste partager à coeur ouvert ce que je ressens... avec ma meilleure amie! *
Of course I'm being genuine with you. I'm sorry if I ever led you to believe that I was trying to turn you against Marinette. That was never my intention. I just wanted to share my feelings with an open heart... with my best friend!

Kagami est rassurée. Dans son dos, Lila sourit maléfiquement. *

End of episode